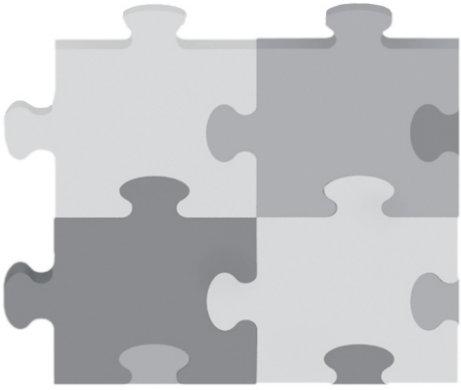
RONDRA® _hd



«Pà.Zol»

IT Istruzioni di installazione, uso e manutenzione

EN Installation, use and maintenance instructions

EN 442 CE

Edizione 1 / 10/09

PREMESSA

Gentile Cliente la ringraziamo per aver scelto un prodotto RONDRA e confidiamo che il suo utilizzo sia motivo di piena soddisfazione.

Per consentirLe di utilizzare al meglio questo prodotto, consigliamo di leggere attentamente il presente "Manuale d'installazione, uso e manutenzione" e di conservarlo accuratamente per una possibile futura consultazione.

Per eventuali chiarimenti
è possibile contattare il Servizio Clienti

Leggere attentamente le avvertenze generali riportate a pagina 27.

INTRODUCTION

Dear Customer, thank you for choosing a RONDRA product and we trust that you will be fully satisfied when using it.

In order to make the most of this product, we advise you to read this "Installation, Use and Maintenance Manual" carefully and keep it safely in case you need to refer to it in future.

For any additional information,
please contact our Customer Service

Read with attention the general warnings in page 27.

INDICE

- **INSTALLAZIONE**
  - Installazione ..... Pagina 5
  - Introduzione ..... “ 5
  - Precauzioni ..... “ 5
  - Instruzioni di montaggio ..... “ 5
- **ASSEMBLAGGIO**
  - Dimensioni d’ingombro ..... Pagina 6
  - Dati tecnici ..... “ 6
- **CONFIGURAZIONI KIT**
  - **1-** Configurazione “base” ..... Pagina 7
  - **2-** Kit “appensione a muro” ..... “ 7
- **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
  - **1-** “Figure” realizzabili ..... Pagina 9
  - **2-** Unione dei moduli ..... ” 10
  - **3-** Montaggio tappo forato (H) e tappi (C) con “fissaggio a muro” ..... ” 12
  - **4-** Appensione modulo “a muro” ..... ” 14
  - **5-** Collegamento idraulico ..... ” 17
- **USO**
  Messa in funzione ..... Pagina 18
- **APPLICAZIONI OPZIONALI**
  - **1-** Esecuzione “CONVESSA” o “CONCAVA” ..... Pagina 19
  - **2-** Esecuzione “CONVESSA” ..... ” 20
  - **3-** Esecuzione “CONCAVA” ..... ” 22
  - **4-** Appensione modulo ad angolo ..... “ 24
  - **5-** Appendino singolo (AP1) ..... ” 25
  - **6-** Appendisalviette (AP2) ..... ” 25
- **MANUTENZIONE**
  - Pulizia ..... Pagina 26
- **INFORMAZIONI GENERALI**
  ..... Pagina 26
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ**
  ..... Pagina 27
- **AVVERTENZE GENERALI**
  ..... Pagina 27
- **CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE**
  ..... Pagina 27

Sezioni riservate al tecnico installatore

INDEX

- **INSTALLATION**
  - Installation ..... Page 5
  - Introduction ..... " 5
  - Precautions ..... " 5
  - Assembly instructions ..... " 5
- **ASSEMBLY**
  - Overall dimensions ..... Page 6
  - Technical features ..... " 6
- **CONFIGURATION KIT**
  - **1-** "Basic" configuration ..... Page 7
  - **2-** "Wall hanging" kit ..... " 7
- **INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY**
  - **1-** The "figures" that can be achieved ..... Page 9
  - **2-** Joining the modules ..... " 10
  - **3-** Assembling connection joints (H) and caps (C), using "wall fixing" " 12
  - **4-** Hanging the "wall" module ..... " 14
  - **5-** Hydraulic connection ..... " 17
- **USE**
  - Starting up ..... Page 18
- **OPTIONAL APPLICATIONS**
  - **1-** "CONVESSA" or "CONCAVA" Installation ..... " 19
  - **2-** "CONVESSA" Installation ..... " 20
  - **3-** "CONCAVA" Installation ..... " 22
  - **4-** Mounting of module to the corner ..... " 24
  - **4-** Clothes hook (AP1) ..... " 25
  - **5-** Towel Rack (AP2) ..... " 25
- **MAINTENANCE**
  - Cleaning ..... Page 26
- **GENERAL INFORMATION** ..... Pagina 26
- **DECLARATION OF CONFORMITY** ..... Page 26
- **GENERAL WARNINGS** ..... Page 27
- **CONVENTIONAL GUARANTEE CONDITIONS** ..... Page 27

Sections intended for the installing technician

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

INSTALLAZIONE

L'installazione va eseguita da personale qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni nazionali relative agli impianti idraulici civili e industriali.

INTRODUZIONE

Si raccomanda di ispezionare con cura i componenti dell'imballo prima di procedere all'installazione.

PRECAUZIONI

Maneggiare con cura i componenti onde evitare di danneggiarli.

La responsabilità di RONDRA decade nel caso in cui i componenti dell'apparecchio, vengano manomessi o sostituiti con ricambi non originali e/o non riconosciuti conformi dal Costruttore.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Eseguire l'installazione e l'assemblaggio del radiatore seguendo la sequenza illustrata nel presente manuale.

INSTALLATION

The installation shall be carried out by qualified staff in compliance with the National provisions and legislation relating to civil and industrial hydraulic plant.

INTRODUCTION

It is advisable to inspect all the components contained in the packaging carefully, before starting to install the product.

PRECAUTIONS

Handle all components with care to avoid damaging them.

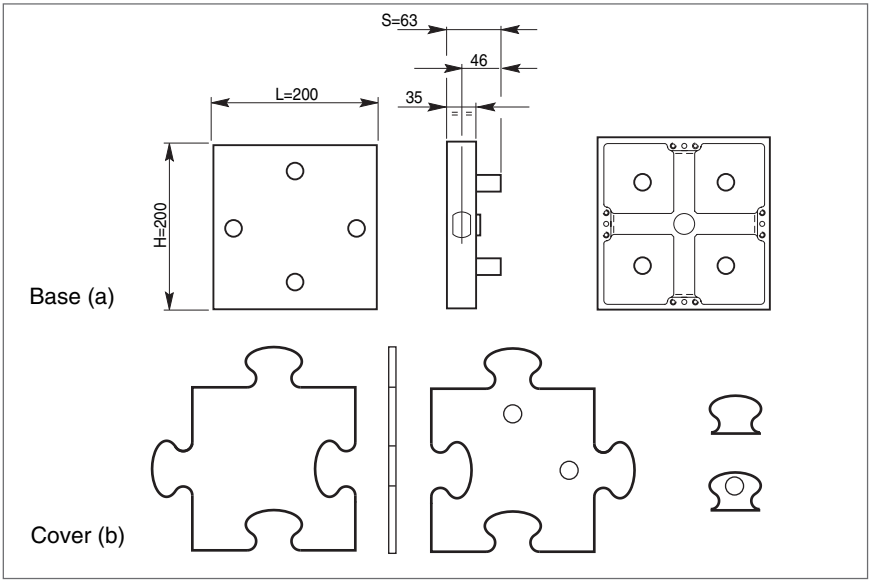
Should the components of the machinery be tampered with or replaced with spare parts that are not original and/or not recognised by the Manufacturer as conforming to requirements, all responsibility by RONDRA shall cease.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Carry out the installation and assembly of the radiator by following the sequence of illustrations in this manual.

ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLY

DIMENSIONI D'INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS



DATI TECNICI **TECHNICAL FEATURES**

Dimensioni	*Dimensions*		
• Altezza (H)	• Height (H)	200	mm
• Larghezza (L)	• Width (L)	200	mm
• Profondità max (S)	• Depth max (S)	63	mm
Raggio angolo	Beam angle	9°	
Interasse collegamenti piedini	Distance between feet connections	200	mm
Distanza minima dalla parete	Minimum distance from wall	25	mm
Peso a vuoto	Unladen weight	1,5	kg
Capacità acqua	Water capacity	0,50	lt
Delta t= 70°C EN 442	Delta t=70°C EN 442	87	Watt
		73	Kcal/h

Il prodotto si compone da una base (a) e una cover (b).
Procedere con istallazione della base e successivamente posizionare le cover.

The product is made up of a base (a) and a cover (b).
Proceed with installation of the base and then place the cover.

CONFIGURAZIONI KIT - CONFIGURATION KIT

1- Configurazione “base” (Fig. 01)

- Acquistando il prodotto, in base alla configurazione finale che si intende ottenere, si dovranno avere una serie di “configurazioni base”, ognuna delle quali contiene i componenti sotto elencati.
- Con questi componenti, assiemati tra loro, è possibile realizzare qualsiasi configurazione finale di unità riscaldante (vedi Fig. 08).

NOTA: A seconda della configurazione finale ottenuta, alcuni componenti dei kit potrebbero “avanzare”.

1- “Basic” configuration (Fig. 01)

- By purchasing the product based on the final configuration you wish to obtain, you will have to have a series of “basic configurations”, and each one will contain the components listed below.
- When these components are assembled together, any final configuration of heating unit can be achieved (see Fig 08).

NOTE: According to which final configuration is required, some components may be “left over”.

2- Kit “appensione a muro” (Fig. 02)

- Il numero di kit di “appensione a muro” necessari dipende dalla configurazione finale dell’unità riscaldante e non può essere inferiore a uno ogni 5x5 moduli (figura piena) o uno ogni 5 moduli (figura in linea).

2- “Wall hanging” Kit (Fig. 02)

- The number of “wall hanging” kits required depends on the final configuration of the heating unit and cannot be less than one every 5 modules.

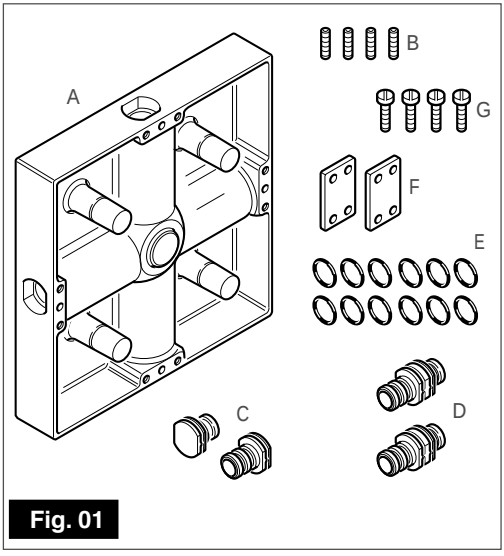


Fig. 01

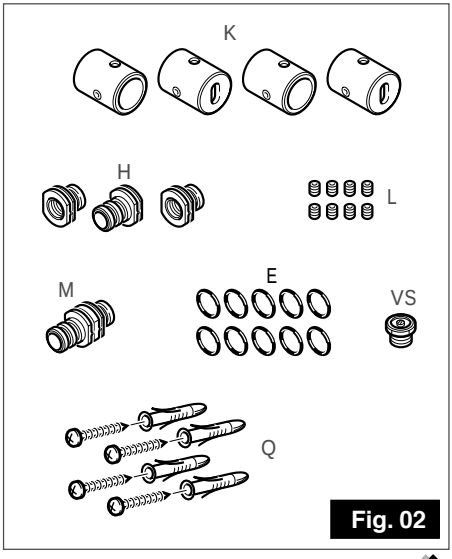


Fig. 02

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

1- Figure realizzabili

- La “figura” finale può avere le più disparate forme.

ATTENZIONE

Ogni “figura“ necessita di particolari accorgimenti sia per quanto concerne il fissaggio alla parete che per il corretto posizionamento di giunti attacchi, tappi, giunto diaframma e valvola di sfiato.

IMPORTANTE

L’assemblaggio dei vari moduli deve essere eseguito ponendo sulla superficie di lavoro un materiale (panno, cartone, etc.) a protezione delle superfici dei moduli stessi.

Manipolare con attenzione e delicatezza i moduli onde evitare di rovinarne le superfici.

1- The “Figures“ that can be achieved

- The final “figure” can have the most varied shapes.

WARNING

Each “figure“ requires particular attention with regard to fixing to the wall and also for the correct placing of connection joints, caps, diaphragm joint and bleeder valve.

IMPORTANT

The assembly of the modules must be performed after placing a protectivematerial (rag, cardboard, etc.) for the modules on the work surface.

Handle the modules with attention and care in order to avoid marring the surfaces.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

2- Unione dei moduli

- Per unire i moduli operare come segue:

  - Montare le guarnizioni OR (E) sui giunti di connessione (D), sui tappi (C), sui tappi forati (H) e sul giunto diaframma (M) (Fig. 05).

IMPORTANTE

Prima di inserire nel modulo uno dei componenti sopra descritti, bagnare le guarnizioni e i giunti con acqua e grasso (che NON contenga oli o grassi minerali).
Le guarnizioni montate a secco non garantiscono la tenuta. RONDRA declina ogni re sponsabilità per eventuali danni derivanti dall'utilizzo di materiali diversi da quelli sopra descritti.

  - Inserire il giunto di connessione (D) in una delle sedi del modulo (A) spingendo a fondo (Fig. 06).

  - Inserire l'altra estremità del giunto di connessione (D) nella sede del secondo modulo (A), spingendo a fondo (Fig. 06).

2- Joining the modules

- Follow the steps below to join the modules:

  - Assemble the OR seals (E) on the connection joints (D), on the caps (C), on the connection joints (H) and on the diaphragm joint (M) (Fig. 05).

IMPORTANT

Before inserting one of the components described above, lubricate the seals and joints with water or grease (that do not contain oils or mineral fats).
Dry mounted seals will not guarantee the seal.
RONDRA declines any responsibility for damages from the use of materials other than those described above.

  - Insert the connection joint (D) into one of the housings on the module (A) pushing it in as far as it will go (Fig. 06).

  - Insert the other end of the connection joint (D) into the housing on the second module (A) pushing it in as far as it will go (Fig. 06).

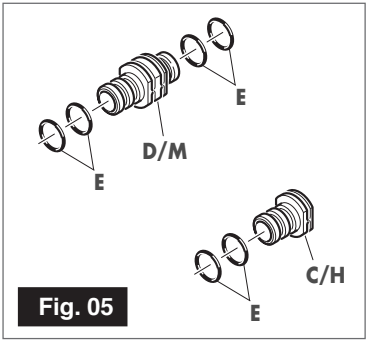


Fig. 05

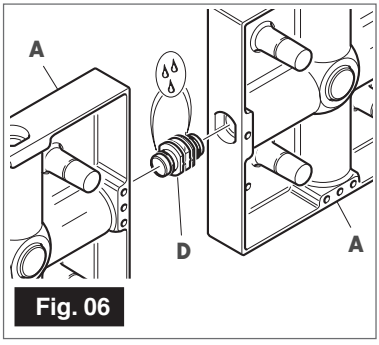


Fig. 06

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

- Posizionare la piastrina di giunzione ed inserire quattro viti (G) nei rispettivi fori SENZA avvitarle a fondo (Fig. 07).
- Comporre l'intera figura appoggiando i moduli su una superficie piana.
- A figura ultimata serrare a fondo le viti (G).

NOTA:

- *Le viti (G) devono entrare liberamente nei rispettivi fori.*
  In caso di difficoltà o interferenze verificare il corretto posizionamento dei giunti di connessione (D).

ATTENZIONE

Nel caso in cui entrata (IN) ed uscita (OUT) acqua siano allineate in orizzontale, inserire sul modulo di entrata acqua il giunto diaframma (M) (presente nel kit "appensione a muro") per permettere all'acqua di diffondersi in modo più uniforme e garantire uno scambio termico ottimale su tutta la superficie del radiatore (Fig. 08).

IMPORTANTE

Prima di inserire nel modulo uno dei componenti sopra descritti, bagnare le guarnizioni e i giunti con acqua e grasso (che NON contenga oli o grassi minerali).

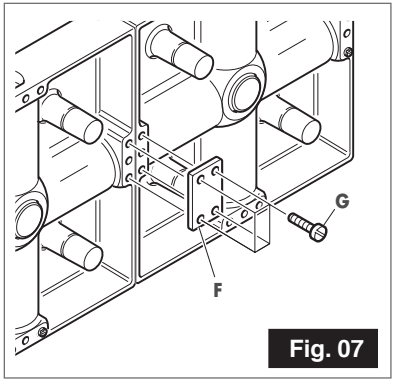


Fig. 07

- Position the joint plate and insert four screws (G) in the appropriate holes WITHOUT screwing them in tight (Fig. 07).
- Put the whole figure together by placing the modules alongside each other on a flat surface.
- When the figure is finished tighten up the screws (G).

NOTE:

- *The screws (G) must fit easily into the appropriate holes.*
  If there is any difficulty or interference check that the connection joint (D) is in the correct position.

WARNING

If the water inlet (IN) and outlet (OUT) are aligned (horizontally or vertically) insert the diaphragm joint (M) (provided with the "wall hanging" kit), on the water inlet module, so that the water can diffuse more evenly and ensure optimum heat exchange over the whole surface of the radiator (Fig. 08).

IMPORTANT

Before inserting one of the components described above, lubricate the seals and joints with water or grease (that do NOT contain oils or mineral fats).

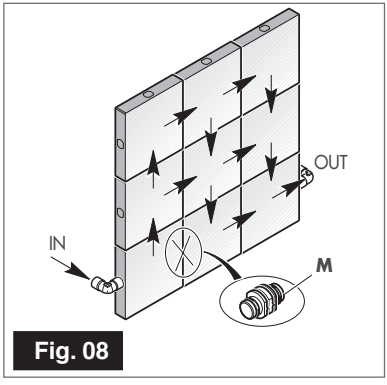


Fig. 08

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

Le guarnizioni montate a secco non garantiscono la tenuta. RONDRA declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'utilizzo di materiali diversi da quelli sopra descritti.

Dry mounted seals will not guarantee the seal. RONDRA declines any responsibility for any damages from the use of materials other than those described above.

3- Montaggio tappo forato (H) e tappi (C) con "fissaggio a muro"

- I tappi forati (H) per il collegamento di entrata (IN) ed uscita (OUT) acqua DEVONO essere posizionati sui lati opposti della figura e, possibilmente opposti tra loro (Fig. 09).
- Il tappo forato (H) e la relativa valvola di sfiato (P) devono essere montati nella parte più alta della figura (Fig. 09).

3- Assembling connection joints (H) and caps (C), using "wall fixing"

- The connection joints (H) for connecting the water inlet (IN) and outlet (OUT) MUST be positioned on opposite ends of the figure and possibly opposite each other (Fig. 09).
- The connection joint (H) and the relevant bleeder valve (P) must be mounted on the highest part of the figure (Fig. 09).

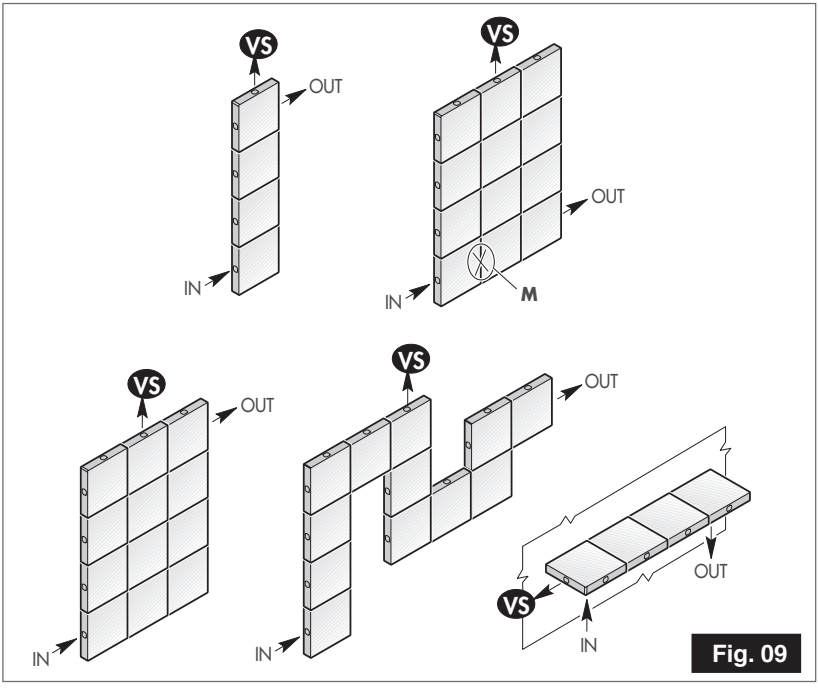


Fig. 09

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

NOTA:
- *L'entrata dell'acqua (IN) DEVE essere posizionata nell'attacco più basso della figura.*

- Inserire nelle rispettive sedi, spingendoli a fondo, il tappo forato (H) e i tappi (C) completi di guarnizioni OR (E) "bagnate" (vedere "ATTENZIONE") (Fig. 10).
- Bloccare giunti e tappi inserendo nei rispettivi fori del modulo (A) le viti senza testa (B) ed avvitarle a fondo utilizzando una chiave a brugola da 3 mm (Fig. 11).

NOTA:
- *Le viti senza testa (B) devono entrare liberamente nei rispettivi fori. In caso di difficoltà o interferenze verificare il corretto posizionamento dei giunti attacco (H) o dei tappi (C).*

- Avvitare sul giunto attacco (H), la valvola di sfiato (VS) (Fig. 12).

NOTE:
- *The water inlet (IN) MUST be positioned in the lowest connection of the figure.*

- Insert the connection joints (H) and the caps (C), complete with "wet" OR seals (E) (see "WARNINGS"), into their appropriate housings, pushing them in as far as they will go (Fig. 10).
- Fix the joints and caps by inserting the headless screws (B) into the appropriate holes in the module (A), screwing them in tightly using a 3 mm Allen key (Fig. 11).

NOTE:
- *The headless screws (B) must enter the appropriate holes easily. If you experience any difficulty or interference, check that the attachment joints (H) and the caps (C) are in the correct positions.*

- Screw the bleeder valve (VS) into the connection joint (H) (Fig. 12).

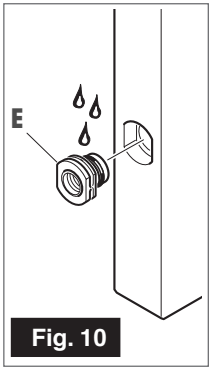


Fig. 10

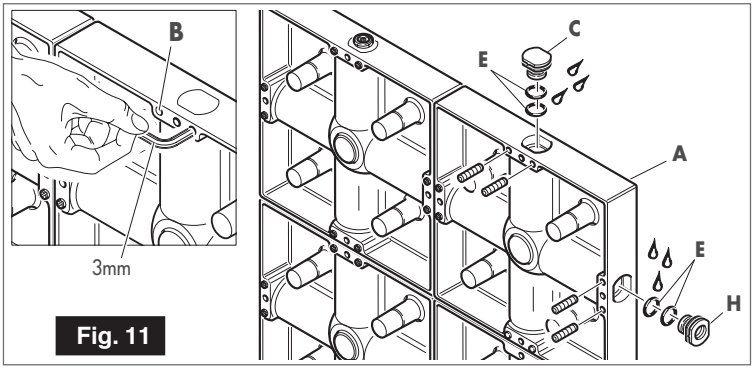


Fig. 11

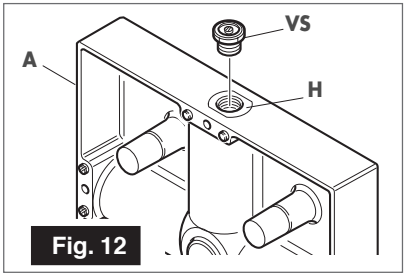


Fig. 12

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

4- Appensione modulo “a muro”

- Tracciare i punti di fissaggio del modulo tenendo presente che l’interasse tra i fissaggi deve essere multiplo di 100 mm (Fig. 13).
- Utilizzando una punta da muro da 8mm forare la parete nei punti tracciati.
  (vedere esempio Fig. 14).

ATTENZIONE

Il fissaggio devono essere predisposto nei punti più esterni del modulo. Esempi di posizionamento attacchi a muro vedere figura 15.

4- Hanging the “wall” module

- Mark the fixing points of the module bearing in mind that the distance between the fixing points must be a multiple of 100mm (Fig. 13).
- Using an 8mm masonry drill bit, make a hole at the points marked.
  (see the example Fig. 14).

WARNING

The fixing must be placed at the most external points of the module. Examples of wall fixing positions can be seen in figure 15.

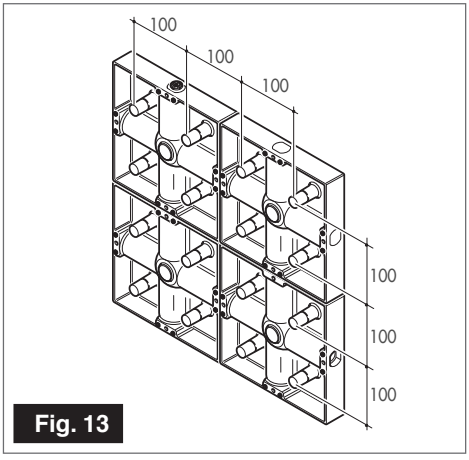


Fig. 13

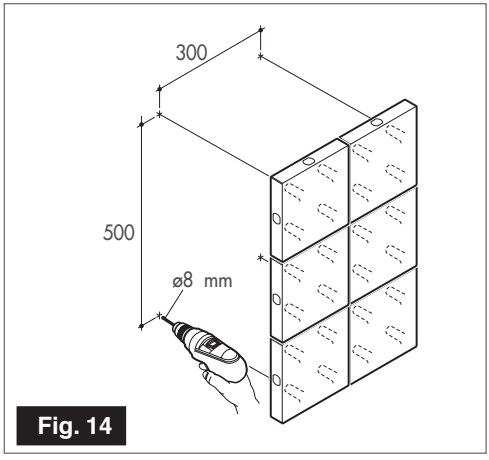


Fig. 14

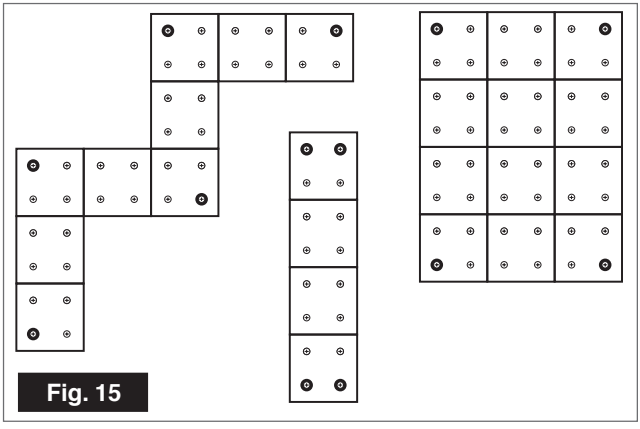


Fig. 15

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

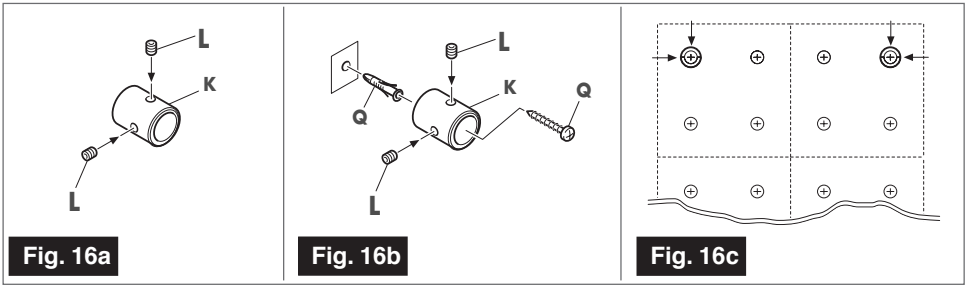
- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

- Posizionare due viti senza testa (L) su ogni attacco a muro (K) (Fig. 16a).
- Inserire il fischer (Q) nei fori a parete ed avvitare gli attacchi a muro (K) (Fig. 16b).

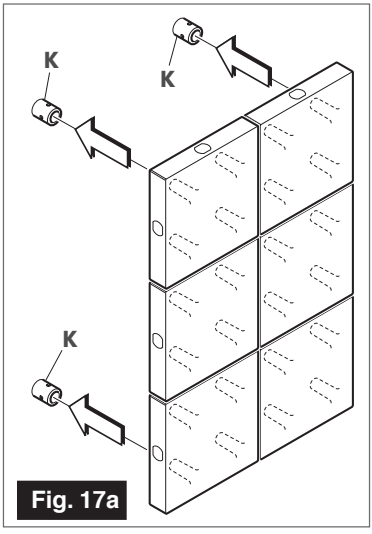
NOTA:
- *I fori per le viti senza testa (L), presenti sugli attacchi a muro (K) devono essere posizionati verso l'esterno della figura (Fig. 16c).*

- Screw two headless screws (L) into each wall fixing (K) (Fig. 16a).
- Insert the Fischer wall plugs (Q) into the wall holes and screw in the wall fixings (K) (Fig. 16b).

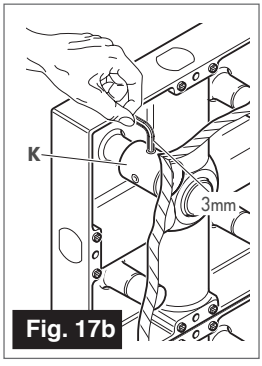
NOTE:
- *The holes for the headless screws (L) that are on the wall fixings (K) must be placed towards the outside of the figure (Fig. 16c).*



- Posizionare il modulo completo negli attacchi a muro (K) spingendolo a fondo (Fig. 17a).
- Utilizzando una chiave a brugola da 3mm, serrare a fondo le viti senza testa (L) per bloccare il modulo (Fig. 17b).



- Position the complete module in the wall fixings (K) pushing it in as far as it will go (Fig. 17a).
- Use a 3mm Allen key to tighten up the headless screws (L) as much as possible to fix the module (Fig. 17b).



- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

6- Collegamento idraulico

NOTA:

Far eseguire il collegamento idraulico a personale tecnico specializzato.

Per predisporre gli attacchi a muro (Fig. 21):

- *In caso di attacchi di entrata ed uscita acqua sullo stesso lato del modulo:*
  "W1" = n° moduli - 1 x 200mm
- *In caso di attacchi di entrata ed uscita acqua sui lati opposti:*
  "W2" = n° moduli x 200mm + misura di valvola e detentore

6- Hydraulic connection

NOTE:

Specialist technical staff must carry out the hydraulic connection.

To prepare the wall fixings (Fig. 21):

- *In the event of water inlet and outlet connectors on the same side of the module:*
  "W1" = no. modules - 1 x 200mm
- *In the event of water inlet and outlet connectors on opposite sides:*
  "W2" = no. modules x 200mm + size of valve and holder

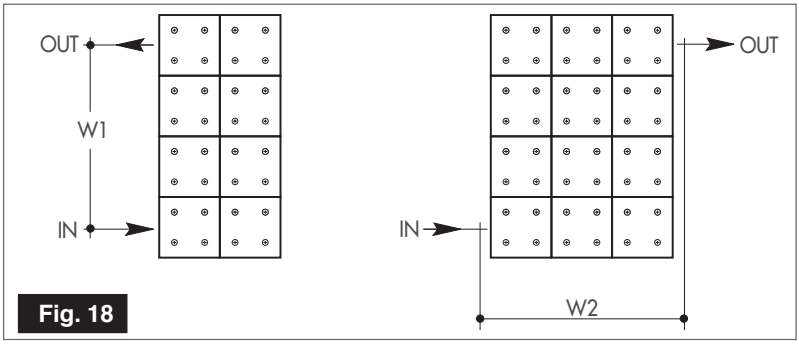


Fig. 18

- Dopo aver fissato il modulo completo alla parete (tramite gli appositi attacchi), procedere con il collegamento in entrata ed uscita dell'acqua (per il corretto posizionamento delle valvole vedere Fig. 09).

- After having fixed the complete module to the wall (using the appropriate fixings), proceed with the connection of the water inlet and outlet (for the correct positioning of the valves see Fig. 09).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

- Nel montaggio a mensola, entrata ed uscita acqua devono essere collegati ai fori da 1/2" presenti sul retro dei moduli di testa (X) (Fig. 18).

- In the bracket assembly, the water inlet and outlet must be connected to the 1/2" holes in the back of the end modules (X) (Fig. 18).

USO - USE

Messa in funzione

- Riempire d'acqua l'impianto di riscaldamento e regolare l'apertura dei rubinetti della valvola di mandata e del detentore.
- Eseguire, se necessario, lo sfiato dell'aria tramite l'apposita valvola (VS) posta nella parte alta dell'apparecchio per consentire al calore di propagarsi su tutta la superficie (Fig. 09).

NOTA:

- *Quando si avvia il radiatore dopo un lungo periodo di tempo (esempio: pausa estiva) eseguire prima lo sfiato dell'aria.*

- POSIZIONAMENTO COVER

Dopo aver eseguito la messa in funzione del radiatore, procedere al posizionamento delle cover.Far combaciare i magneti posti dietro le cover con gli alloggiamenti previsti sulla base.
Posizionare la cover a piacimento.
Per staccare la cover esercitare pressione verso esterno,

NON UTILIZZARE ATTREZZI, rischiate di rovinare i prodotti.
Proseguire in questo modo fino a completa copertura della base.

Riempire i tagli rimasti con spezzoni di altri colori inclusi utilizzando la stessa tecnica.

Starting up

- Fill the heating system with water and regulate the tap operating the open/shut valve.
- If necessary, bleed the system of air using the appropriate valve (VS) which is situated on the upper part of the system to allow the heat to spread to the whole surface. (Fig. 09).

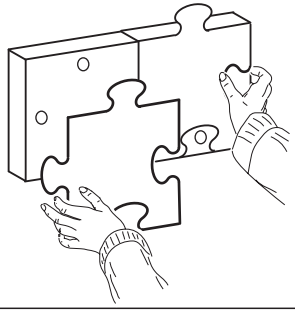
NOTE:

- *When the radiator is to be switched on after a long period of time (for example during the summer season) first bleed it of air.*

- POSITIONING OF THE COVER

After having set the radiator going, making of the position of the cover. Match the magnets installed behind the cover with the holes provided on the base.
Place the cover as desired.
To remove the cover exert pressure outside, DO NOT USE TOOLS, you risk damage the products.
Continue in this way until complete coverage of the base.

Fill the remaining cuts with pieces of other colours using the same technique.



APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

1- Esecuzione "CONVESSA" o "CONCAVA"

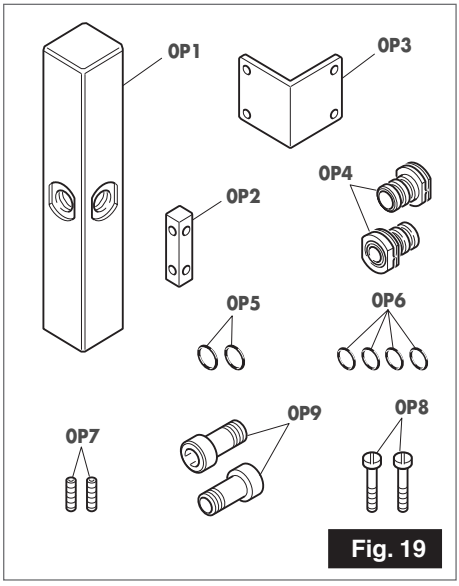


Fig. 19

1- "CONVESSA" or "CONCAVA" Installation

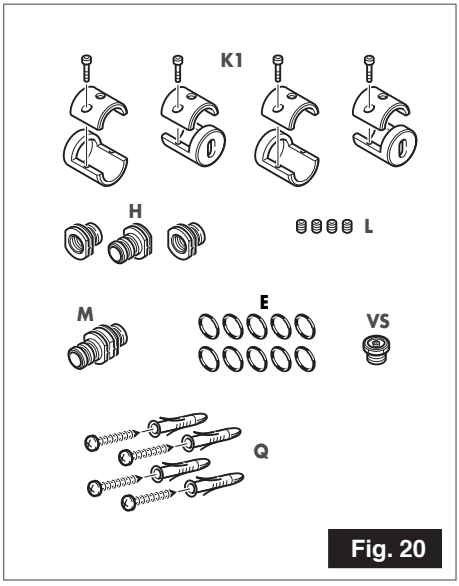


Fig. 20

2- Esecuzione "CONVESSA"

Dal kit (Fig. 22), utilizzare solo i componenti necessari.

2- "CONVESSA" Installation

Use only the necessary components contained in the kit (Fig. 22).

APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

- Montare le guarnizioni OR (0P5) e (0P6) sui giunti di connessione (0P4) (Fig. 24a).

IMPORTANTE

Prima di inserire nel modulo uno dei componenti sopra descritti, bagnare le guarnizioni e i giunti con acqua e grasso (che NON contenga oli o grassi minerali).
Le guarnizioni montate a secco non garantiscono la tenuta. RONDRA declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'utilizzo di materiali diversi da quelli sopra descritti.

- Inserire i giunti (0P4) completi di guarnizioni OR (0P5 e 0P6) nelle sedi del prisma ad angolo (0P1) e bloccarli (vedere Fig. 24a-24b) con la vite di giunzione (0P9).
- Inserire i due moduli (A) sui giunti (0P4) e bloccarli con i due grani da M6x25 (0P7) posizionarli uno per modulo, alternati (Fig. 24c).

- Mount the OR seals (0P5) and (0P6) on the connection joints (0P4) (Fig. 24a).

IMPORTANT

Before inserting one of the components described above, lubricate the seals and joints with water or grease (that do not contain oils or mineral fats).
Dry mounted seals will not guarantee the seal. RONDRA declines any responsibility for any damages from the use of materials other than those described above.

- Insert the joints (0P4) including the OR seals (0P5 and 0P6) in the corner prisms (0P1) and fasten them (see Fig. 24a-24b) with the jointing screws (0P9).
- Insert the two modules (A) on the joints (0P4) and fasten them using the two M6x25 grains (0P7) placing one on each module, alternating (Fig. 24c).

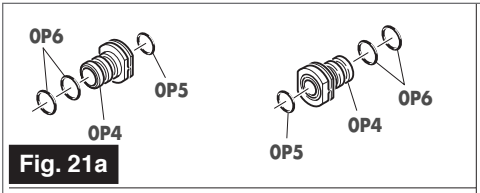


Fig. 21a

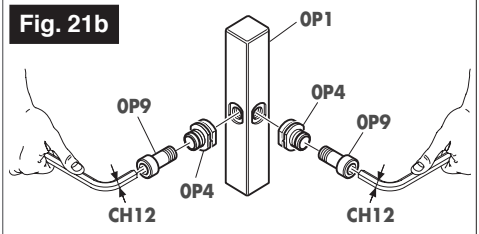


Fig. 21b

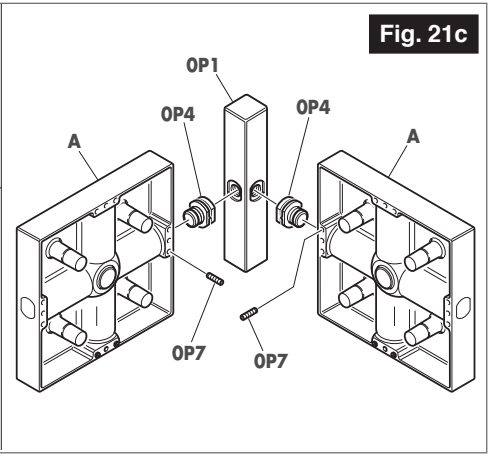


Fig. 21c

APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

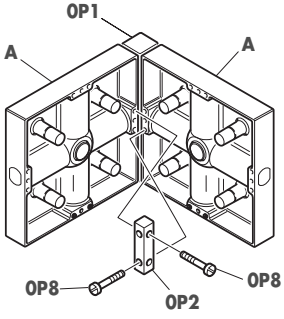
- Posizionare il fissaggio convesso (0P2) nella parte interna dei moduli (A) e avvitare le due viti da M6x35 (0P8) per rendere stabile la composizione (Fig. 25).

- Position the convex fastener (0P2) on the inner portion of the modules (A) and fasten the two M6x35 screws (0P8) to make the composition stable (Fig. 25).

NOTA:
- *I grani (0P7) e le viti (0P8) devono entrare liberamente nei rispettivi fori. In caso di difficoltà o interferenze verificare il corretto posizionamento dei giunti di connessione (0P4).*

NOTE:
- *The grains (0P7) and the screws (0P8) must freely enter their respective holes. Should there be difficulties or interference, verify the correct position of the connecting joints (0P4).*

Fig. 22



APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

3- Esecuzione "CONCAVA"

Dal kit (Fig. 22), utilizzare solo i componenti necessari.

- Inserire i giunti (0P4) completi di guarnizioni OR (0P5 e 0P6) nelle sedi del prisma ad angolo (0P1) e bloccarli con la vite di giunzione (0P9) (Fig. 26).

IMPORTANTE

Prima di inserire nel modulo uno dei componenti sopra descritti, bagnare le guarnizioni e i giunti con acqua e grasso (che NON contenga oli o grassi minerali).
Le guarnizioni montate a secco non garantiscono la tenuta. RONDRA declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'utilizzo di materiali diversi da quelli sopra descritti.

- Inserire i due moduli (A) sui giunti (0P4) (Fig. 26).

3- "CONCAVA" Installation

Use only the necessary components contained in the kit (Fig. 22).

- Insert the joints (0P4) including the OR seals (0P5 e 0P6) in the corner prisms (0P1) and fasten them with the jointing screws (0P9) (Fig. 26).

IMPORTANT

Before inserting one of the components described above, lubricate the seals and joints with water or grease (that do not contain oils or mineral fats).
Dry mounted seals will not guarantee the seal. RONDRA declines any responsibility for any damages from the use of materials other than those described above.

- Insert the two modules (A) on the joints (0P4) (Fig. 26).

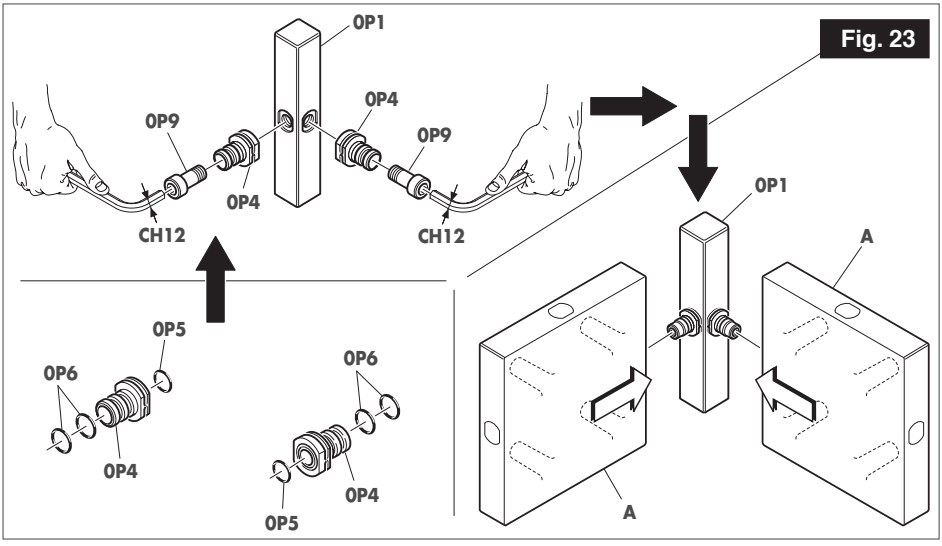


Fig. 23

APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

- Posizionare la squadra di fissaggio (0P3), come raffigurato, e avvitare quattro viti da M6x25 (Z), fornite nella configurazione base (fig. 001), per rendere stabile la composizione (Fig. 27).

NOTA:

- *Le viti (0P8) devono entrare liberamente nei rispettivi fori.*
  In caso di difficoltà o interferenze verificare il corretto posizionamento dei giunti di connessione (0P4).

- Position the fastening racket (0P3) as shown, and screw in the four M6x25 screws (Z), supplied in the base configuration (fig. 001), to make the composition stable (Fig. 27).

NOTE:

- *The screws (0P8) must freely enter their respective holes.*
  Should there be difficulties or interference, verify the correct position of the connecting joints (0P4).

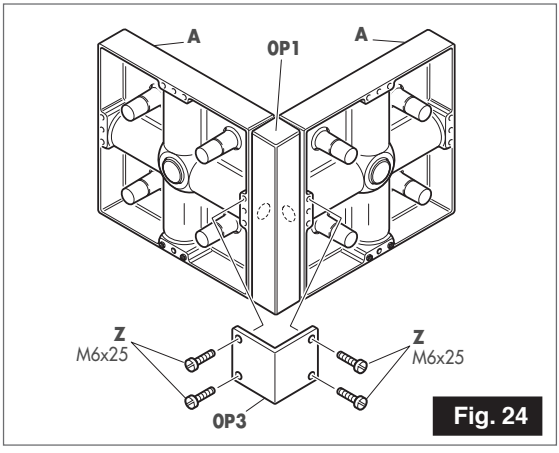


Fig. 24

APPLICAZIONI OPZIONALI - OPTIONAL APPLICATIONS

- - riservato al tecnico installatore - - intended for the installing technician - -

4- Appensione modulo ad angolo

- Inserire i fischer (Q) nei fori a parete ed avvitare la parte fissa degli attacchi a muro (K1) (Fig. 28).

4- Mounting of module to the corner

- Insert the fischers (Q) into the holes on the wall and screw the fixed part to the wall attachments (K1) (Fig. 28).

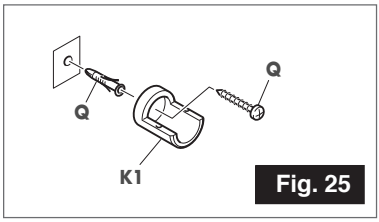


Fig. 25

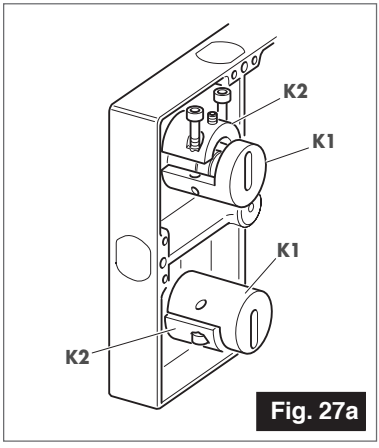


Fig. 27a

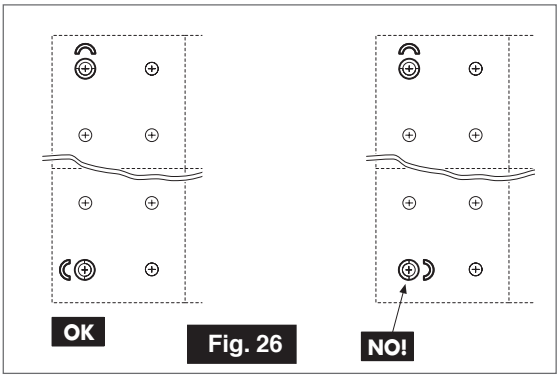


Fig. 26

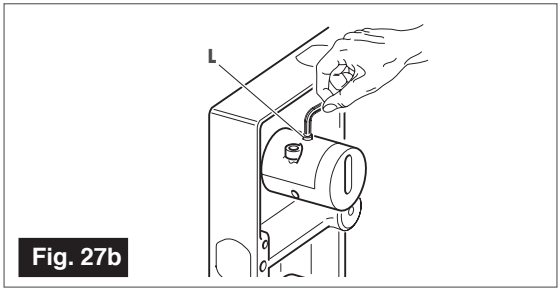


Fig. 27b

NOTA:
La chiusura superiore degli attacchi a muro (K1) deve essere posizionata verso l'esterno della figura (Fig. 29).

- Posizionare la figura composta sugli attacchi a muro. Posizionare su questi ultimi le relative chiusure superiori (K2) (Fig. 30a) quindi fissarle con le apposite viti a brugola (L) (Fig. 30b).

NOTE:
The upper fixture of the wall attachments (K1) must be positioned towards the outside of the figure (Fig. 29).

- Position the figure arranged on the wall attachments. Position the relative upper fixtures on these (K2) (Fig. 30a), then fix them with the appropriate nuts (L) (Fig. 30b).

APPLICAZIONI SU RICHIESTA - APPLICATIONS UPON REQUEST

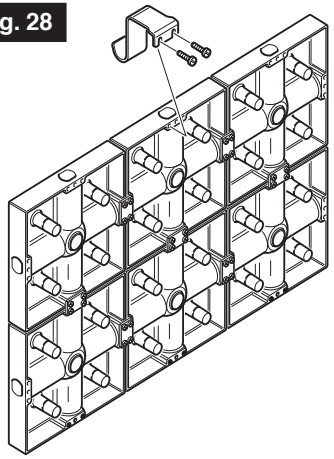
5- Appendino singolo (AP1) (Fig. 31)

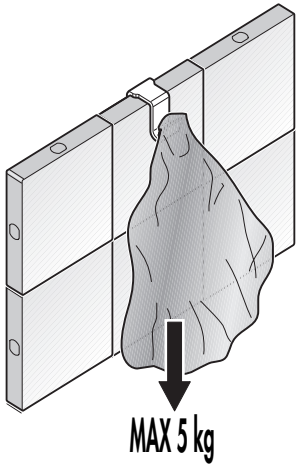
Fissarlo al modulo come illustrato.

5- Clothes hook (AP1) (Fig. 31)

Attach to the module as illustrated.

Fig. 28





6- Appendisalviette (AP2) (Fig. 32)

Fissarlo al modulo come illustrato.

NOTA:

- *Esistono due differenti modelli: per 2 e per 3 moduli.*

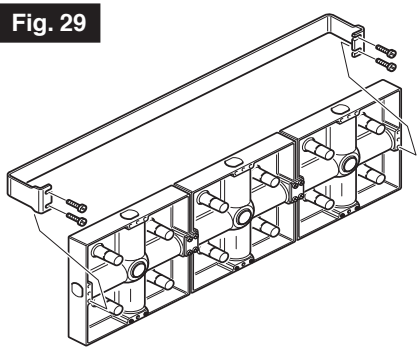
6- Towel Rack (AP2) (Fig. 32)

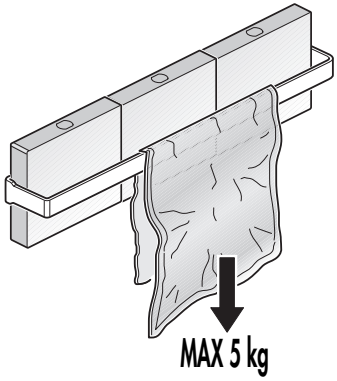
Attach to the module as illustrated.

NOTE:

- *There are two different models: for 2 and for 3 modules.*

Fig. 29





Non agganciare agli appendini pesi eccessivi (MAX. 5 kg).

Do not hand excessive weights on the clothes hooks (MAX. 5 kg).

MANUTENZIONE - MAINTENANCE

- Per la pulizia dei moduli utilizzare un panno umido e normali detergenti.

ATTENZIONE

- ***Non utilizzare spugne o detergenti abrasivi o corrosivi.***
- ***Non utilizzare oggetti metallici o particolarmente duri che rovinerebbero la finitura dei moduli.***
- ***Quando in funzione, la parte esterna dell'apparecchio è calda.***

- Se l'apparecchio non si scalda correttamente, verificare che sia presente aria al suo interno.
  Effettuare lo sfiato dell'aria operando sull'apposita valvola (VS) (Fig. 09).

ATTENZIONE

- ***Quando si apre la valvola di sfiato dell'aria (VS) prestare attenzione ad eventuali schizzi di acqua calda (~80°C) che potrebbero fuoriuscire.***
  NON avvicinarsi con il viso.

- Use a damp cloth and normal detergents to clean the modules.

WARNING

- ***Never use sponges or abrasive or corrosive detergents.***
- ***Never use metal objects or particularly hard objects which could ruin the finish on the modules.***
- ***The outside part of the appliance is hot while it is on.***

- If the appliance does not heat up correctly check there is no air inside.

  Bleed the air using the appropriate valve (VS) (Fig. 09).

WARNING

- ***Be aware that hot water (~80°C) could spray out when you open the air bleed valve (VS), so be careful.***

  Do NOT put your face near it.

INFORMAZIONI GENERALI - GENERAL INFORMATION

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Al termine della vita, questo apparecchio deve essere depositato negli appositi centri di raccolta per il suo riciclaggio, non è un rifiuto domestico ordinario. In caso di sostituzione, può essere inviato al vostro distributore.
Gestire in tale maniera il termine della vita di un prodotto ci permette di preservare il nostro ambiente e, di limitare l'utilizzo delle risorse naturali.

Questo simbolo applicato sul prodotto, indica l'obbligo di consegnalo alla fine della sua vita ad un punto di raccolta specializzato, conformemente alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso il prodotto per migliorie tecniche o di costruzione.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE

At the end of its service life, this appliance must be disposed of at a suitable recycling center. It is not ordinary domestic garbage. If it is replaced, it can be sent to your distributor.
Management of products at the end of their service life allows us to conserve our environment and limit the use of natural resources.

When this symbol is applied to a product, it indicates the obligation to consign the product to a specialized collection center, compliant with the EU Directive 2002/96/EC, at the end of its life.

The manufacturer reserves the right to modify the product for technical or manufacturing improvements without prior notice.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "Libretto di istruzioni" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi per riscaldamento ad uso domestico.

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

The manufacturer declares under its own responsibility that the appliance that this "Instruction Manual" refers to is compliant with the EC Directive for domestic heating appliances.

In order to improve the product and/or for manufacturing requirements, the manufacturer reserves the right to make technological, aesthetical and dimensional changes without notice.

AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNINGS

- Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso. Conservare con cura questo libretto per ogni altra consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato o ad un centro assistenza autorizzato. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non applicare accessori o dispositivi non previsti dalla ditta costruttrice.
- Non eccedere nel caricare l'apparecchio.

- Read the istruction booklet with care prior to using the appliance. Only in that manner will you obtain the best results with maximum security of use. Keep this booklet at hand for future consultation.
- After removing the packaging, check the integry of the appliance. If you have any doubts, do not use the appliance and contact qualified professional staff or an authorized service centre. The packaging elements must not be left within reach of children as they are potentially dangerous.
- Do not apply accessories of devices that are not called for by the manufacturer.
- Do not overload the appliance.

CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE - CONVENTIONAL GUARANTEE CONDITIONS

Fare riferimento alle "Condizioni Generali di Vendita" consultabili sul sito www.rondra.it

Rondra respinge ogni responsabilità per eventuali danno che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose o animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto di Istruzioni d'Uso e concernenti specialmente quelle in tema di installazione, uso e manutenzione del radiatore.

Refer to the "General Conditions of Sale" given in the paper list or consult the web site: www.rondra.it

Rondra declines any and all responsability for any damages that may, directly or indirectly, hurt persons, animals or things, as a consequence of the lack of respect of all the prescriptions indicated in the specific Instruction and Use macula and specifically concerning the theme of installation, use and maintenance of radiator.

via camazzole 50/a
35010 - Carmignano di Brenta (PD)
ITALIA
tel +39 049 5957552 - fax +39 049 5957718
www.rondra.it - info@rondra.it